SV

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 16.11.1999
KOM(1999) 588 slutlig

1999/0239 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om provisorisk tillämpning av ett avtalsmemorandum mellan Europeiska gemenskapen och socialistiska republiken Vietnam om förebyggande av bedrägeri inom handeln med skodonsprodukter

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

Den 21 februari 1999 godkände rådet direktiv genom vilka kommissionen bemyndigades att inleda förhandlingar med Vietnam om att upprätta ett dubbelkontrollsystem för import till Europeiska gemenskapen av skodonsprodukter med ursprung i Vietnam. Den 4 augusti 1999 paraferade kommissionen och en företrädare för den vietnamesiska regeringen det bifogade avtalsmemorandumet mellan Europeiska gemenskapen och Vietnams regering om förebyggande av bedrägeri inom handeln med skodonsprodukter (nedan kallat "avtalet").

Rådet föreslås nu besluta om provisorisk tillämpning av avtalet i avvaktan på att de förfaranden som krävs för att det skall kunna ingås formellt på kommissionens vägnar slutförts. Denna provisoriska tillämpning förutsätter att Vietnam också tillämpar avtalet.

1999/0239 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om provisorisk tillämpning av ett avtalsmemorandum mellan Europeiska gemenskapen och socialistiska republiken Vietnam om förebyggande av bedrägeri inom handeln med skodonsprodukter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Kommissionen har på Europeiska gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtalsmemorandum med Vietnam om förbyggande av bedrägeri inom handeln med skodonsprodukter.

(2) Detta avtalsmemorandum paraferades den 4 augusti 1999.

(3) Avtalet bör tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2000 i avvaktan på att de förfaranden som krävs för dess formella ingående slutförts, förutsatt att också Vietnam tillämpar det.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalsmemorandumet med Vietnam om förebyggande av bedrägeri inom handeln med skodonsprodukter skall tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2000, förutsatt att också Vietnam tillämpar det[1].

[1] Kommissionen skall i *Europeiska gemenskapernas tidning*, C-serien, offentliggöra det datum från och med vilket detta avtalsmemorandum faktiskt skall tillämpas med stöd av denna artikel.

Artikel 2

Avtalsmemorandumets text bifogas detta beslut.

Utfärdat i Bryssel

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

AVTALSMEMORANDUM

MELLAN

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

OCH VIETNAMS REGERING

OM FÖREBYGGANDE AV BEDRÄGERI INOM HANDELN MED SKODONSPRODUKTER

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

å ena sidan, och

VIETNAMS REGERING

å andra sidan,

nedan kallade "parterna",

SOM ÖNSKAR främja en välordnad och rättvis utveckling av handeln med skodonsprodukter mellan Europeiska gemenskapen (nedan kallad "gemenskapen") och Vietnams regering (nedan kallad "Vietnam"), i syfte att åstadkomma ett fast samarbete och villkor som ger förutsägbara handelsförhållanden,

SOM INSER hur viktig skodonsexporten är för utvecklingen av den vietnamesiska ekonomin och att skodon med ursprung i Vietnam måste garanteras obegränsat tillträde till marknaden i Europeiska gemenskapen och, i tillämpliga fall, omfattas av gemenskapens allmänna preferenssystem,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att vidta lämpliga åtgärder för att bekämpa bedrägliga ursprungsdeklarationer från tredje part, vilka minskar exportpotential, sysselsättning och mervärde för de vietnamesiska skodonstillverkarna,

SOM BEAKTAR de mål och bestämmelser som föreskrivs i det samarbetsavtal mellan gemenskapen och Vietnam som undertecknades i Bryssel den 17 juli 1995,

HAR KOMMIT ÖVERENS OM FÖLJANDE:

Artikel 1

Detta avtalsmemorandum skall tillämpas på produkter som omfattas av kapitel 64 i Harmoniserade systemet, nedan kallade "skodonsprodukter", som exporteras från Vietnam till gemenskapen.

Artikel 2

Inga kvantitativa begränsningar skall gälla för import till gemenskapen av de produkter som anges i artikel 1, som enligt de gemenskapsrättsliga ursprungsreglerna är av vietnamesiskt ursprung och som uppfyller bestämmelserna i detta avtalsmemorandum.

Artikel 3

För att bekämpa bedrägeri har parterna enats om följande administrativa åtgärder:

1. Vietnam skall automatiskt utfärda exportintyg i enlighet med vietnamesisk lagstiftning för export av sådana skodonsprodukter som anges i artikel 1. Produkterna måste vara av vietnamesiskt ursprung enligt gemenskapsrättsliga ursprungsregler. Exportintyget skall motsvara förlagan i bilaga I, och skall fyllas i enligt anvisningarna i tillägg A till bilaga I. Originalet av varje exportintyg skall undertecknas av en företrädare som utsetts av Vietnams regering.

2. Vietnam skall tillhandahålla Europeiska gemenskapernas kommission namn och adress på de myndigheter som är behöriga att utfärda exportintygen, och bifoga prov på avtryck av deras stämplar och på deras underskrifter. Vietnam skall informera kommissionen om någon av dessa uppgifter ändras.

3. Behöriga myndigheter i Europeiska gemenskapen skall, mot uppvisande av originalet av det exportintyg som den behöriga vietnamesiska myndigheten utfärdat, automatiskt utfärda ett importintyg för övergång till fri omsättning för de produkter som avses i artikel 1. Importintyget skall utfärdas senast fem arbetsdagar efter det att ansökan ingivits.

4. Vietnam åtar sig att inom sex arbetsdagar från utfärdandet av varje exportcertifikat översända den information om produkterna som ingår i de exportintyg som avses ovan. Detta skall ske genom en elektronisk förbindelse mellan de behöriga myndigheterna i Vietnam och gemenskapens integrerade system för licensförvaltning (nedan kallat "SIGL").

5. Om det finns betydande, omotiverade skillnader mellan den information som ges via den elektroniska förbindelsen med SIGL och de exportintyg som lämnas till gemenskapens behöriga myndigheter, får endera parten begära samråd enligt artikel 6 i detta avtalsmemorandum för att ta reda på orsakerna till skillnaderna. Om dessa skillnader beror på bedräglig omlastning av produkter som inte har ursprung i Vietnam skall parterna komma överens om lämpliga åtgärder för att undvika att detta upprepas.

Artikel 4

De vietnamesiska ursprungsintyg som är avsedda för gemenskapens allmänna preferenssystem skall utfärdas i enlighet med gemenskapsrättsliga bestämmelser av en behörig vietnamesisk statlig myndighet.

Artikel 5

1. För att detta avtalsmemorandum skall kunna tillämpas effektivt skall gemenskapen och Vietnam samarbeta fullt ut för att förebygga och undersöka bedrägerier och vidta alla nödvändiga rättsliga eller administrativa åtgärder mot bedrägeri i form av omlastning, omdirigering, falsk deklarering av ursprungsland eller ursprungsort, förfalskning av dokument, falsk deklarering avseende kvantiteter, varubeskrivning eller klassificering av varor eller i någon annan form. I enlighet med detta skall Vietnam och gemenskapen fastställa de rättsliga bestämmelser och administrativa förfaranden som krävs för att effektiva åtgärder skall kunna vidtas mot sådant bedrägeri, vilket skall inbegripa antagandet av rättsligt bindande åtgärder mot berörda exportörer och importörer.

2. Om gemenskapen på grundval av tillgängliga uppgifter misstänker att ett bedrägeri har begåtts, skall den samråda med Vietnam i syfte att uppnå en ömsesidigt tillfredsställande lösning. Sådana samråd skall hållas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 6.

3. Om det finns bevis för att ett bedrägeri har begåtts skall gemenskapen ha rätt att i enlighet med gemenskapsrättens bestämmelser förbjuda import av de produkter det rör sig om.

4. Samråd som sker enligt denna artikel får hindra att varor övergår till fri omsättning bara om det finns bevis för att ett bedrägeri har begåtts.

5. Parterna är överens om att inrätta ett system för administrativt samarbete för att i enlighet med bestämmelserna i detta avtalsmemorandum förebygga och effektivt hantera alla problem som kan uppstå i samband med bedrägerier.

Artikel 6

1. Om inte annat föreskrivs skall de särskilda samrådsförfaranden som avses i detta avtalsmemorandum tillämpas enligt följande bestämmelser:

   – Begäran om samråd skall lämnas skriftligen till den andra parten

   – Begäran om samråd skall inom 15 dagar åtföljas av en redogörelse för de skäl och omständigheter som den begärande parten anser motiverar begäran.

   – Parterna skall inleda samrådet inom en månad efter det att begäran lämnats, så att en överenskommelse eller en ömsesidigt godtagbar lösning kan uppnås inom ytterligare en månad.

2. Om det är nödvändigt skall på begäran av endera parten samråd hållas rörande alla problem som uppstår till följd av tillämpningen av detta avtalsmemorandum. Samråd enligt denna artikel skall äga rum i en anda av samarbete och med en önskan att förlika parternas olika åsikter.

Artikel 7

1. Detta avtalsmemorandum skall träda i kraft den första dagen i den månad som följer efter den dag då båda parter till varandra har anmält att de rättsliga förfaranden som krävs för detta ändamål har fullgjorts.

   Fram tills dess skall det tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2000 under förutsättning att båda sidor tillämpar det och att det inte träder i kraft tidigare.

2. Detta avtalsmemorandum skall gälla i två år. Giltighetstiden skall därefter automatiskt förlängas med ett år om inte endera parten senast sex månader före giltighetstidens utgång skriftligen meddelar den andra parten att den inte vill att giltighetstiden förlängs.

3. Endera parten får när som helst föreslå att samråd hålls enligt artikel 6 i syfte att komma överens om ändringar av detta avtalsmemorandum.

4. Endera parten får när som helst säga upp detta avtalsmemorandum genom att skriftligt anmäla detta till den andra parten. Det skall upphöra att gälla sex månader efter dagen för denna anmälan.

5. Bilaga I och tillägg A till bilaga I som bifogas detta avtalsmemorandum skall utgöra en integrerad del av det.

Artikel 8

Detta avtalsmemorandum skall upprättas i två original på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, tyska och vietnamesiska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga.

Utfärdat i …den ……

På Europeiska gemenskapens vägnar

På Vietnams regerings vägnar

BILAGA

<table>
<tr><td>1. Varorna avsända från (exportörens företagsnamn, adress, land)</td><td colspan="3" rowspan="2">EXPORTINTYG FÖR PRODUKTER SOM OMFATTAS AV KAPITEL 64 I HARMONISERADE SYSTEMET

ORIGINAL

(Skodonsprodukter)</td></tr>
<tr><td>2 Varorna avsända till (mottagarens namn, adress, land)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Transportsätt och transportväg (om de är kända)</td><td colspan="3">4. Utfärdandenummer</td></tr>
<tr><td colspan="3">5. Exportår</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Beskrivning av varorna</td><td>7. Kvantitet</td><td>8. Värde FOB eller enligt avtalet</td></tr>
<tr><td colspan="4">9. Intyg av den behöriga myndigheten

Härmed intygas att de ovan beskrivna varorna har sitt ursprung i Vietnam i enlighet med de ursprungsregler som gäller enligt tillämplig gemenskapslagstiftning.</td></tr>
<tr><td colspan="2">10 Behörig myndighet (namn, fullständig adress, land)</td><td colspan="2">Utfärdat I den

(Namnteckning) (Stämpel)</td></tr>
</table>

Tillägg A till bilaga I

Förklarande anmärkning avseende fält 4 (Utfärdandenummer) i exportintyget

Utfärdandenumret skall vara sammansatt på följande sätt:

– Två bokstäver enligt följande för att ange Vietnam: VN.

– Två bokstäver enligt följande för att ange den medlemsstat som är bestämmelseland:

AT = Österrike

BL = Benelux

DE = Tyskland

DK = Danmark

EL = Grekland

ES = Spanien

FI = Finland

FR = Frankrike

GB = Förenade kungariket

IE = Irland

IT = Italien

PT = Portugal

SE = Sverige

– Ett nummer enligt följande för att ange utfärdandeåret: till exempel 9 för 1999.

– Ett nummer enligt följande för att ange det kontor som utfärdat exportintyget: från 01 till 99.

– Ett femsiffrigt nummer enligt följande som tilldelats den medlemsstat som utgör bestämmelseland: mellan 50000 och 99999.